

27.9.81.

Kallis Herman Rajamaa!

Täna Teid kauaoodatud kirja eest! Kahju, et Teil ei võimaldu tulla Austraaliasse siinsete Eesti Päevade puhul. See oleks meile suureks elamuseks olnud, sest ma arvan, et siin on praegu vaja midagi, mis tekitaks optimismi neis inimestes, kes aastaid ja aastaid noortega on töötanud – ja Teis seda kindlasti on. Aga saan ka aru Teie kohustustest seal ühenduses õpiku koostamisega. See on suur töö, mille eest tuleb Teile ütle mata tänulik olla. Kas õpik on mõeldud eesti algkoolidele, kus töö toimub viis päeva nädalas, või täienduskoolidele, kus töö toimub 2–3 tundi nädalas? Eriti viimastel on minu arust abi vaja. Sealjuures on aga muidugi kõige enam vilja loota algkoolidelt ja sellepärast on nende vajadused tähtsad.

Te ei kirjutanud, kas saite "õpime eesti keelt" kätte. Loodan, et see sinna jõudis ja, et olete saanud selle kohta midagi kirjutada. Kui ei ole saanud, saadame uue õpiku. See on muidugi puudulik, nagu Te isegi varem nimetasite. Aga siis oli liiga hilja midagi parandada. Saime kõvasti kritiseerida ühe Sydney-täienduskooli õpetaja poolt ajakirjas "Küü-ii", kes ei olnud aru saanud, et õpik oli keekoostatud mitmeealistele lastele (5-8-aastastele) mitte iseisvalt kasutamiseks vaid õpetajale teatud algmaterjali andmiseks, et selle ümber ise midagi ehitada. Pidime ju väga lühikese aja jooksul trükki minema. Viga oli selles, et polnud mingit eessõna, mis raamatu mõtet oleks selgitanud. Praegu on aga käsil harjutustiku ja õpetajatele näpunäidete koostamine, mis toimub aegamööda ja millest võib kasu olla.

Ma ei tea, kas see teade Teie ajalehte on jõudnud, aga saime augustis § 5500 riigilt keskkooliealistele õppematerjalide koostamiseks, mille hulka käiksid kassetid keeleharjutustega. See peab jällegi detsembriks valmis olema! Ma ei usu, et see võimalik oleks, aga sain nii kaugele, et grupp isikuid on alustanud: Winifred Oser, kes praegu üksinda oma õpilasi laupäevases keeltekoolis eksami poole juhatab; Leena Janov, ainuke tagapõhi täienduskool, kuid saksa ja prantsuse keelte filoloog ja õpetanud eesti keelt; Leo Karlov, laagrikooli kasvandik, kuid hea keeleoskaja, kes ise praegu inglise keeles kirjeldavat õpikut koostab (liiga keeruline meie otstarbeks) ja seepärast meiega ainult „nõuandvas kapatsiteedis“ töötab; Silvia Silveus, kes Stockholmis eesti keelega olevat tegelenud (kas tunnete teda?) ja on väga abivalmis; minu mees Inno, kes on ka väga hea keeletundja (laagrikooliga) ja on pidanud mitmeid lühikursusi ja mina ise, kes on kogu asja koordinaator ja riigi ees vastutav (laagrikooliga). Otsustasime koosta-

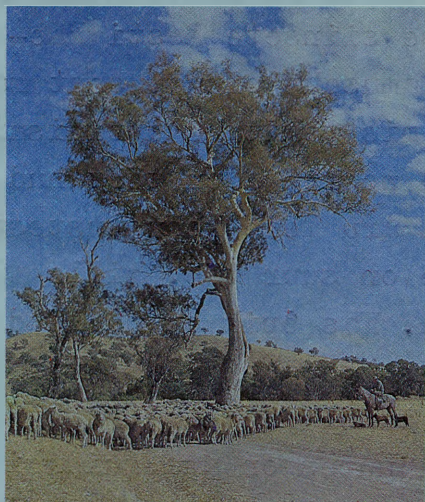
"Bulletin" on Säes, muult oolat kasi li jagatud n'iz v'ell k'atzi' soodeked. Suru a'k'h! V'õk'h' a'z sealtle! V'õk'h' a'z sealtle!
 Eriti p'äspall o'petapite k'p'it'ul'el'm'ut, k'uo t'ut'm'ur h'i. k'ad'ree'ga. M'ulle i'm'p'oss'us v'õ'ga k'anc'ap'se! k'et'si' k'adi ö'p'et'ap'sed. T'eesed k'ad't'at'at'ad.

BY AIR MAIL PAR AVION
AEROGRAMME



AUSTRALIA

33c



TO Mag. Herman Rajamaa,
Klubbacken 12,
S - 126 56 Hägersten
SWEDEN

COUNTRY OF DESTINATION EUROPE

SENDER'S NAME AND ADDRESS

T. Salasoo,
75 Abingdon Rd.,
Roseville, 2069,
Australia.

IDE FLAPS FIRST

FOLD SIDE FLA

da peatükid järgmiselt: lugemispala, sõnastik, grammatika (nii lihtsalt ja vähe, kui saab) ja harjutused uute sõnade ja keele- vormidega. Grupitööna on seda raske teha, sest kogu asi peab ju voolavalt arenema. Kuid aeg! Seda on nii vähe! Otsustasime proovida, et igakuks kirjutab ühe lugemispala ja selle sõnastiku, olles enne arutanud teemat ja mida pala võiks keeleliselt illustreerida. Täna peaksin need kätte saama ja toimetan pr. Oserile, et tema saaks neid üle mõelda ja vaadata, kas ta saab neid ütlaseks tervikuks siduda. Siis saame teda harjutuste koostamisega aidata. On Teil mingeid ettepanekuid, kuidas seda tööd otstarbekalt läbi viia?

Jah, palun, muidugi oleks meil ülimalt hea meel helilindistatud ettekande eest! Vajaksime julgustust ja praktilist nõuannet, kuidas saavutada tulemusi väheste õpetajate ja õpilastega, kuidas suurendada õpilaste arvu. Vastukaja kongressile on väga tagasihoidlik olnud - meie kaks täienduskooli pole kirjalikult vastanudki ja pr. Tults teatas mulle telefoniga, et tema õpetajatel polevat aega Melbourne'is kongressist osa võtta (!) Tema on alati pessimistlik olnud ja nüüd on veel vaenulik ka lehe ("Meie Kodu") pahanduste pärast (mille jooksul toimetaja Ilse Tults, Tiinu Kroll-Simmul AES Liidule avalikult kallale tungisid ja minu mehe, peale 11 aastast kollegiumis töötamist eemaldasid). Püüan teha oma parima. Onneks teistes keskustes (Adelaide'is ja Melbourne'is keskkooli õpetus edeneb. Tervitades

Andke andeks, et nii pessimistlikult lopeitan, aga pahandused tõttavad tulu ja töötakte. Ootan juhatuse sündumist Melbourne'is. Töötan muidugi edasi õpikuga ja viimadilinnse tööjundide.

Tiinu Salasoo.